



TIKKA TIKKA CORE



Full instructions for use and declaration of conformity at
Notice complète et déclaration de conformité sur

PETZL.COM

WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF
THESE WARNINGS MAY RESULT
IN SEVERE INJURY OR DEATH.

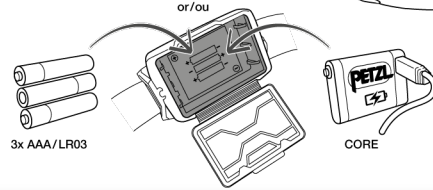
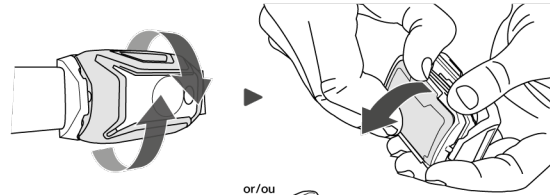
ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

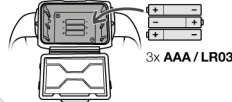


LE NON-RESPECT D'UN SEUL
DE CES AVERTISSEMENTS
PEUT ÊTRE LA CAUSE
DE BLESSURES GRAVES
OU MORTELLES.

Batteries or rechargeable batteries set up Installation des piles ou de la batterie



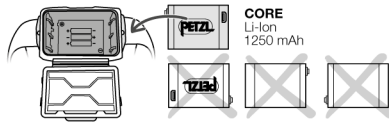
Install the batteries / Installez les piles



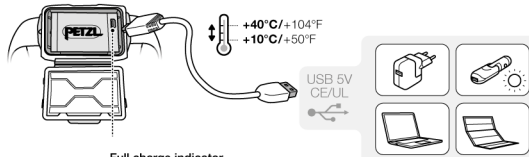
Do not mix brands of batteries.
Do not mix new and used batteries.
Ne pas mélanger des piles
de marque différente.
Ne pas mélanger des piles
neuves et usagées.



1. Install the rechargeable battery Installez la batterie rechargeable

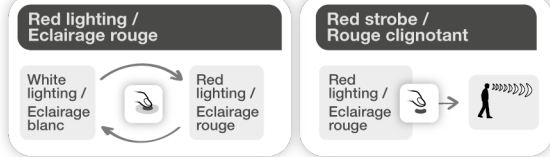


2. Charge the battery completely Chargez complètement la batterie



Full charge indicator
Témoin de chargement
Red/Rouge
Charging / En charge
Green/Vert
Fully charged / Fin de charge
Recharge time / Temps de charge : ≈ 3h

Lamp operation Fonctionnement de votre lampe



Reserve mode / Mode réserve



Energy gauge / Jauge d'énergie



- Full charge indicator**
Témoin de chargement
- Green/Vert**
> 50% d'autonomie
 - Orange/Orange**
50% - 10% d'autonomie
 - Red/Rouge**
< 10% d'autonomie

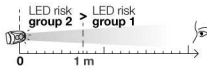
Lock - unlock / Verrouillage, déverrouillage



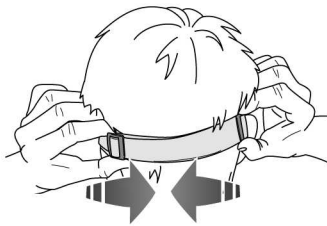
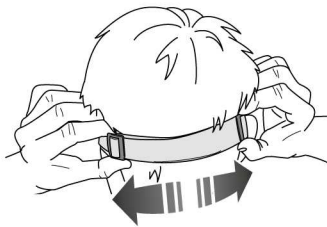
LED risk group 2 - IEC 62471

TIKKA / TIKKA CORE

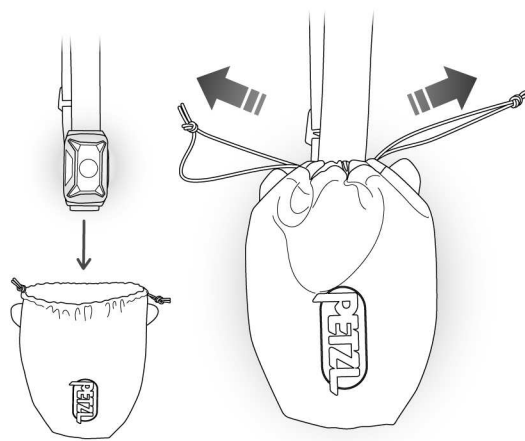
Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.
Ne regardez pas fixement le faisceau
de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.



Lamp use / Utilisation de la lampe



Lantern / Lanterne



Additional information / Informations complémentaires

A. Rechargeable batteries and batteries precautions / Précautions piles et batteries

+40°C / +104°F
-20°C / -4°F

B. Lamp precautions / Précautions lampe

C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage

D. Storage - Transport / Stockage - transport

+40°C / +104°F
-20°C / -4°F

E. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations

F. Protecting the environment / Protection de l'environnement

G. FAQ - Contact / Questions - Contact

→ petzl.com

JP

本製品を使用する前に必ず、

-取扱説明書をよく読み、理解してください
-この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
-本製品の機能とその使用上の制限について理解してください
本製品は3歳未満のお子様には推奨しません。12歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

ランプの操作

図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。

注意：
-ボタンを押さずに3秒以上経過すると、一度押しでランプが消えます

HYBRID ヘッドランプ

単4型のアルカリ電池、リチウム電池、ニッケル水素充電池、リチャージャブルバッテリー CORE を使用できます。

CORE シリーズのみリチャージャブルバッテリー CORE が付属しています。

警告:リチャージャブルバッテリー CORE を使用した場合、バッテリーの残量がわずかになると、ヘッドランプはまもなく消灯します。

リチャージャブルバッテリー CORE の充電

本製品にはベツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量: 1250 mAh

初回使用前の前に完全に充電してください。必ずベツル製のリチャージャブルバッテリー CORE を使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

バッテリーの充電

警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。感電保護クラスⅡ(危険な電圧に対する二重絶縁)の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。充電中は電池を放置しないでください。

充電時間

Petzl の USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は 3 時間です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最長 24 時間)。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずベツル製のリチャージャブルバッテリー CORE を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

故障

電池の状態とプラス極/マイナス極が正しくセットされているかを確認してください。電極に腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。それでもランプが機能しない場合は (株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご連絡ください。

ベツル製ランプに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A. 電池およびリチャージャブルバッテリーに関する注意事項

電池に関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

-電池を分解しないでください
-電池を火の中に入れてください
-電池をショットさせるとやけどをする危険性があります
-リチャージャブルバッテリー (充電式電池) 以外は充電しないでください

-電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極/マイナス極を正しい向きにしてセットしてください

-電池が液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。電池を交換し、地域の法規に従った方法で液漏れした電池を破棄してください

-異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください
-古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください
-長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください
-電池は子供の手の届かない場所に保管してください

リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告:リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用する、故障や破損の原因になります。

-バッテリーを水の中に入れてください
-リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください
-バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
-破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
-バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
-バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください

B. ランプに関する注意事項

警告:ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品 (例 バッテリー) で窒息する危険があります。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。

-点灯しているランプを直視しないでください
-ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境にいる他の人の目を眩ませるリスクに注意してください
-青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する規格に適合しています。警告: この適合性は、電気障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (雪崩ビーコン、飛行制御装置、通信機器、医療機器等)。

ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
-瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - スポットビームの角度: 15° / 視野: 36° - 故障前のスイッチ切り替え数: 最低 13000 回

ストロボ効果

警告: ランプを回転や往復運動を利用する機械や装置の近くで使用する場合は注意が必要です。機械の周波数とランプの周波数 (MAX BURN TIME モードで 250 Hz およびその他のモードで 16 kHz) が等しいかの倍数である、と、ユーザーは機械の動きを認識できません。

C. クルーニング、乾燥

湿気が多い環境で使用した後は、電池をランプから取り外し、バッテリーケースを開いた状態で乾燥させてください。

D. 保管、持ち運び

長期間使用しない場合は、バッテリーをランプから外して、6ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。バッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20℃ ～ 25℃ です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 か月経過すると放電してしまいます。
ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようにバッテリーを外すことを推奨します。

E. 環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

F. 改造、修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G. 問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 3 年、リチャージャブルバッテリーは 2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の使用による磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、バッテリーの液漏れ、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ベツルおよびベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Před používáním této čelové svítilny je nutné:

- Předstí si a prostudovat celý návod k použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití.

Svítilna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

Opatrně číť porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Obsluha svítilny

Pro volbu režimu svícení svítilny přepínač dle zobrazení na nákresech.

Poznámka:
- Pokud svítilna svítí déle než 3 vteřiny bez klikání přepínače, jedno stisknutí svítilnu vypne.

HYBRID čelová svítilna

Svítilna je kompatibilní s bateriemi AAA-LR03 alkalickými, lithiovými nebo dobíjecími Ni-MH a s akumulátorem CORE.

Pouze dobíječ čelové svítilny jsou dodávány s akumulátorem CORE.

Upozornění: pokud používáte akumulátor CORE, při téměř úplném vybití může svítilna zhasnout velmi rychle.

Dobíjení akumulátoru CORE

Svítilna je vybavena Li-Ionovými akumulátorem Petzl. Kapacita: 1250 mAh.

Před prvním použitím akumulátor nabijte. Používejte pouze akumulátory Petzl CORE.

Všeobecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití mají stále 70 % původní kapacity.

Dobíjení akumulátoru

UPOZORNĚNÍ

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky označené Třída II, CE/UL (dvojitá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor neopnechávávejte při nabíjení bez dozoru.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je 3 hodiny pomocí nabíječky Petzl USB, nebo na počítači. Upozornění: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin).

Výměna akumulátoru

Používejte pouze akumulátory Petzl CORE. Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný dobíjecí akumulátor.

Poruchy

Zkontrolujte stav a polaritu baterií. Provéřte, zda na kontaktech nejsou jakékoliv známky koroze. Pokud ano, opatrně je očistěte aniz byste je deformovali. Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

Všeobecné informace o svítilnách značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření baterií (standardní a dobíjecí)

Bezpečnostní opatření pro baterie

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popalení.

- Baterie se nepokoušejte otevřít, nebo rozebrat.
- Použíté baterie nevhazujte do ohně.
- Nezkratujte baterie, mohlo by dojít k popalení.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určené.
- Polarita baterií musí být dodržena; sledujte instrukce uvedené na pouzdrě pro baterie.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyměňte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhleďte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zem.
- Nekombinujte baterie od různých výrobců.
- Nekombinujte nové a použité baterie.
- Před dalším skladováním vyměňte baterie ze svítilny.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.

Bezpečnostní opatření pro akumulátory

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popalení.

POZOR: nepravé použití může způsobit poškození akumulátoru.

- Akumulátor nepočínájte do vody.
- Použítý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnážte se ho rozebrat, či upravit. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhleďte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zem.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

UPOZORNĚNÍ: hlavový pásek může představovat nebezpečí škrcení. Některé malé části představují riziko spolknutí (např. baterie).

Ochrana očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Někdyje se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob. Pozor na riziko oslepení ostatních ve vašem pracovním prostředí, zejména v oblastech podléhajících dopravním předpisům.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Spíňuje zařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. UPOZORNĚNÍ: to nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vyměňte nebo udržiťte mimo citlivé elektronické zařízení (např. letaviny/vyhledávací, letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje, atd.).

Směrnice ErP

Spíňuje požadavky směrnice související se spotřebou energie (ErP) 2009/125/EC.

- Očkanýtzí plný jas - Teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele světla: 15 ° / širokého: 36 ° - Počet spínačích cyklů před selháním: minimálně 13 000.

Režim blikání

Upozornění týkající se použití svítilny blízko rotujících strojů. Pokud je frekvence světla svítilny (250 Hz pro režim MAX BURN TIME a 16 kHz pro zbývající dva režimy) shodná (nebo násobkem) frekvence otáček stroje, nemůže uživatel vidět, že se stroj otáčí.

C. Čištění, sušení

Pokud svítilnu používáte ve vlhkém prostředí, vyměňte akumulátor ze svítilny a otevřeně pouzdro nechte vyschnout.

D. Skladování, přeprava

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte a vyměňte ze svítilny (dobití opakujte každých šestí měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Akumulátor uchovávejte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý.
Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny.

E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 5 letá záruka na vadu materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka 2 roky nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozi, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, únikem elektrolytu, poškozením při nehodě či z nedbalostí a zpusobu použití, pro které výrobek nebyl určen.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

在使用头灯前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和和使用限制。
- 不建议3岁以下儿童使用的头灯。12岁以下的儿童必须在一个负责任的成人监督下使用该头灯。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

头灯操作

可根据图示，按下按钮选择不同的照明模式。

备注：

- 如果该按钮3秒内未使用，按一次按钮即可关闭头灯。

HYBRID头灯

该头灯可使用AAA-LR03碱性电池、锂电池、镍氢充电电池，以及CORE充电电池。

只有CORE型号的才连同CORE充电电池售出。

警告: 如果您使用CORE电池，一旦电池几乎耗尽时，灯光可能会突然熄灭。

充电電池CORE - 充电

头灯配备Petzl Li-Ion充电电池。电容量：1250毫安时。

首次使用前，需将电池充满电。只可使用CORE Petzl充电电池。

通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电容量。在300次循环充放电后，仍有原容量的70%。

充电

警告

只可使用USB线充电。充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL认证的II级充电器（双倍绝缘危险电压）。充电时，不要将电池放在无人看管的地方。

充电时间

使用Petzl USB充电器或电脑充电，时间大约为3小时。**警告**：如果电脑同时连接多个USB设备，充电时间可能会延长（最长24小时）。

更换充电电池

只可使用CORE Petzl充电电池。使用其它类型的电池，可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

功能故障

检查电池的情况和极性。确保电池接触点未被腐蚀。如果发生腐蚀现象，轻轻擦拭接触点而不要使其变形。如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

Petzl头灯信息

请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

A.电池注意（标准和充电）

电池注意事项

危险警告**：**有爆炸及燃烧风险。

- 不要尝试打开电池。
- 不可将电池投入火中。
- 不可短路连接电池，这样可能导致燃烧。
- 不可对非充电电池充电。
- 遵守电池的极性，根据电池盒上的指示安装电池。
- 如果发生电池电解液泄漏，避免与该腐蚀性危险液体接触，万一发生接触，请联系医生。更换所有电池并根据当地现行法规将废电池淘汰。
- 不要混合使用不同品牌的电池。
- 不能混合使用新旧电池。
- 长期存放，需移除电池。
- 将电池放在儿童不能接触到的地方。

充电電池注意事項

危险警告**：**有爆炸及燃烧风险。

警告：如不正确使用，可能会损坏充电电池。

- 不要把充电电池浸在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要把电池暴露于高温下。遵守建议的使用及保存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开；不要自行拆卸，不要更改其结构。根据当地现行法规，将该充电电池淘汰。
- 如果发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触，万一发生接触，请联系医生。更换该电池并根据当地现行法规将废电池淘汰。

B.头灯注意事项

警告：头灯带可能有勒颈风险。某些小零件可能造成窒息（例如：电池）。

头灯对眼睛的光生物安全性

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险（中度危险）。

- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡放射出的光，可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。注意不要直射周围人的眼睛造成眩目，尤其在受道路交通法限制的地段。
- 蓝色光有可能造成视网膜病变，尤其是对于儿童。

电磁兼容性

符合电磁兼容规章。警告：这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，请将头灯关闭或将其远离敏感电器（例如，雪崩遇难者探测器DVA、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备等）。

ErP指令

符合关于能源产品的（ErP）2009/125/EC指令。
- 瞬时全光 - 色温：6000-7000K - 束光标称角度：15° /宽光束：36° - 开关寿命：至少13000次。

频闪效应

警告：当头灯靠近旋转机器时的注意事项。如果头灯的照明频率（MAX BURN TIME最长时间档为250 Hz，其它两档为 16 kHz）与机器的旋转频率一致（或为倍数），使用者可能看不见机器旋转。

C.清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，将电池从头灯上取下，并将电池盒打开通风干。

D.存放、运输

长时间储存，将电池取出，并给电池充电（每六个月重复充电）。避免充电电池电量完全耗尽。务必在干燥环境存放该电池。理想的存放温度是在20和25摄氏度之间。在这个情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。

在各项活动间隙、运输头灯过程中不使用头灯时，建议将电池取下，以避免意外打开。

E.环境保护

淘汰头灯需遵守当地现行法规。

F.改造/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

G.问题/联系

Petzl质保

针对材料或制造缺陷，头灯质保5年（充电电池除外，享有两年或300次循环充电质保）。不包括在质保范围内的情況有：一般使用损耗、氧化、私自进行加工或者改造；不正确存放、欠佳的保养、电池漏液、意外损坏、疏忽或不正确使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

KR

이 헤드램프를 사용하기 전, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장치의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기.
3 세 미만의 어린이에게는 헤드램프 사용을 권장하지 않는다. 이 헤드램프를 사용하는 12 세 미만의 어린이는 반드시 책임 있는 성인 감독하에 사용해야 한다.
어떠한 경우를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

헤드램프 작동

그림에 제시된 안내에 따라 버튼을 사용하여 다양한 조명 모드를 선택한다.

참고:

- 만일 버튼을 누르지 않고 3초 이상 시간이 지났다면, 한 번의 클릭으로도 헤드램프가 꺼진다.

HYBRID 헤드램프

AAA-LR03 알카라인, 리튬 또는 Ni-MH 충전식 배터리 및 CORE 배터리와 혼합되는 헤드램프.
충전식 헤드램프만 CORE 배터리와 함께 제공된다.
주의: 만약 CORE 배터리를 사용하는 경우, 배터리가 거의 소모되면 조명이 갑자기 꺼질 수 있다.

SO 충전식 배터리 충전하기

본 헤드램프는 Petzl 리튬 이온 충전식 배터리와 함께 제공된다.
용량: 1250 mAh.

처음 사용하기 전, 배터리를 완전히 충전한다.오로지 Petzl CORE 충전식 배터리만 사용한다.

일반적으로, 리튬 이온 충전식 배터리는 매년 잔지 용량의 10%가 줄어든다. 300회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70% 가량이 남아있다.

배터리 충전하기

경고

오로지 USB 케이블을 사용하여 충전한다. 충전기의 출력 전압은 절대 5 V를 초과하지 않아야 한다. Class II 전기, CE/UL 승인된 충전기 (위험 전압에 대해 이중 절연)만 사용한다. 충전 중에 배터리를 방지하지 않는다.

충전 시간

Petzl USB 충전기를 사용하거나 컴퓨터 사용 시 3 시간이 소요된다.
경고: 컴퓨터에 여러 개의 USB 장치가 연결되어 있으면, 충전 소요 시간이 길어진다 (최대 24시간).

충전식 배터리 교체하기

오로지 Petzl CORE 충전식 배터리만 사용한다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하지 않는다.

고장

배터리의 상태 및 양극을 확인한다. 점접에 부식이 없는지 확인한다. 만일 부식이 발견되면, 구부리지 않고 부드럽게 긁어내어 접촉 부분을 깨끗이 정리한다. 여전히 작동되지 않으면, (주) 안나푸르나에 연락한다.

Petzl 헤드램프에 관한 일반적인 정보

EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인할 가능하다.

배터리 주의사항 (일반 배터리와 충전식 배터리)

배터리 주의사항

- 경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.
- 배터리를 열거나 문해하지 않는다.
- 사용한 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 화상을 입을 수 있으므로 배터리를 단락시키지 않는다.
- 일반 배터리를 충전하지 않는다.
- 배터리의 양극을 반드시 확인하여 배터리 팩에 표시된 대로 기운다.
- 만일 배터리가 전해액을 누출하면, 이 가성 및 위험한 액체와의 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사와 상의한다. 현재 지역 규정에 따라 배터리를 교체하고 결합이 있는 배터리를 폐기한다.
- 배터리의 브랜드를 섞지 않는다.
- 새 배터리와 사용한 배터리를 섞지 않는다.
- 장기간 보관 시에는 배터리를 빼고 보관한다.
- 어린이 손에 닿지 않은 곳에 배터리를 보관한다.

충전식 배터리 주의사항

- 경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.
경고: 부적절한 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 사용한 충전식 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 배터리를 고온에 노출 시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로, 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 만일 충전식 배터리에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다. 현재의 현지 규정에 따라서 충전식 배터리를 폐기한다.
- 만일 배터리가 전해액을 누출하면, 이 가성 및 위험한 액체와의 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사와 상의한다. 현재의 현지 규정에 따라 배터리를 교체하고 결합이 있는 배터리를 폐기한다.

B. 헤드램프 주의사항

경고: 머리 밴드가 질식의 위험을 초래할 수 있다. 특정 소형 부품은 질식의 위험이 있다 (예: 배터리).

시력 안전

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 그룹 2 (보통 위험)로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 응시하지 않는다.

- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 위험하다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빔추지 않는다. 작업 환경, 특히 교통 규제가 적용되는 지역에서 다른 사람의 눈을 멀게할 수 있는 위험에 주의한다.
- 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 규정을 충족한다.
경고: 방해가 발생하지 않는다고 보장하지 않는다. 만약 헤드램프와 전기 장치 사이에서 전자 방해를 느낀 경우, 헤드램프를 끄거나 또는 민감한 장치 장치 (예: 군사대 탐지 장치, 비행 제어 장치, 통신 장비, 의료 장치,...)로부터 멀리 둔다.

ErP 지침

에너지 관련 제품 지침 (ErP) 2009/125/EC를 준수한다.
- 순간 최대 밝기 - 색 온도: 6000-7000 K - 좁은 빔 공칭 각도: 15° / 폭터득: 36° - 고장 전 회전 사이클 수: 최소 13,000.

광자극 영향

회전 기계 근처에서 램프 사용에 관한 경고. 만약 램프의 조명 주파수 (MAX BURN TIME의 경우 250 Hz 및 다른 두 레벨의 경우 16 kHz)가 기기의 회전 주파수와 동일 (또는 몇 배 더 많은)한 경우, 사용자는 기기가 회전하는 것을 볼 수 없다.

C.세척,건조

만일 헤드램프가 습한 환경에서 사용된 경우, 램프에서 배터리를 제거하고 케이스를 열어 건조시킨다.

D.보관,운반

장기간 보관하는 경우, 충전식 배터리를 재충전하고 헤드램프에서 배터리를 분리시켜준다 (6개월마다 반복할 것). 헤드램프 배터리가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다. 배터리를 건조한 곳에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20 °C ~ 25 °C 이다. 사용하지 않고 1년 이상 보관을 하게 되면 충전 배터리는 방전될 것이다. 헤드램프를 사용하지 않을 때 휴대하기 위해서는, 실수로 램프가 꺼지지 않도록 배터리를 램프로부터 분리하는 것을 권장한다.

E.환경보호

헤드램프의 지역 규정에 따라서만 램프를 폐기한다.

F.변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G.문의사항/연락

Petzl 보증

본 헤드램프는 재질 또는 제조상의 결함에 대해 5년간 보증된다 (단, 충전식 배터리는 2년 또는 300회 충전시까지 보증). 보증의 예외 상황: 정상적인 마모 및 찢어짐, 산화, 제품의 개조 또는 변형, 부적절한 보관, 허술한 관리, 배터리 누출, 사고로 인한 손상, 부주의 및 제품의 용도 이외의 부정확한 사용으로 발생한 손상 등.

책임

일반적으로 제품의 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

Comment sont mesurées les performances d'éclairage avec le protocole ANSI/PLATO FL1?

ANSI/PLATO FL1



La puissance (lumens)

Cette mesure s'effectue entre 30 secondes et 2 minutes après allumage de la lampe. Elle indique la puissance maximale émise avec des piles ou batteries neuves au démarrage de la lampe.



La distance d'éclairage (mètres)

Il s'agit de la distance maximale entre la lampe et l'endroit où il ne reste que 0,25 lux d'éclairage. La mesure est faite à l'allumage avec des piles ou batteries neuves. La distance d'éclairage dépend directement de la puissance d'éclairage mais surtout de la forme du faisceau.



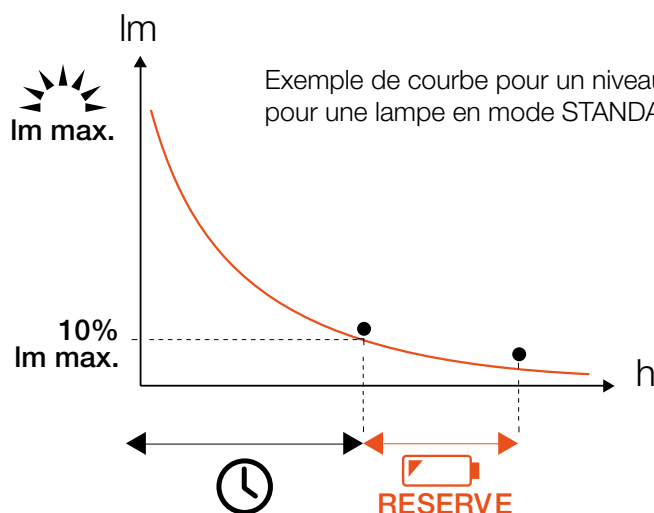
L'autonomie (heures)

Elle correspond à la durée pendant laquelle l'éclairage est optimal. Elle se mesure à partir de 30 secondes après l'allumage de la lampe jusqu'à ce que la lampe atteigne 10% de la puissance maximale.



Réserve d'éclairage (**hors protocole ANSI/PLATO FL1**)

En complément de ces mesures, Petzl garantit une réserve d'éclairage. Cette réserve assure un éclairage minimum permettant de marcher. Cependant cet éclairage peut être insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (telle que course à pied, VTT, ski...).



How is lighting performance measured with the ANSI/PLATO FL1 protocol?

ANSI/PLATO FL1



Brightness (lumens)

This measurement is taken between 30 and 120 seconds after the headlamp is turned on. It indicates the maximum light output, when the lamp is first turned on, using new batteries.



Lighting distance (meters)

This is the maximum distance between the lamp and the location where only 0.25 lux of illumination remains. The measurement is taken when the lamp is turned on, using new batteries. Lighting distance depends directly on brightness, but mainly on the shape of the beam.



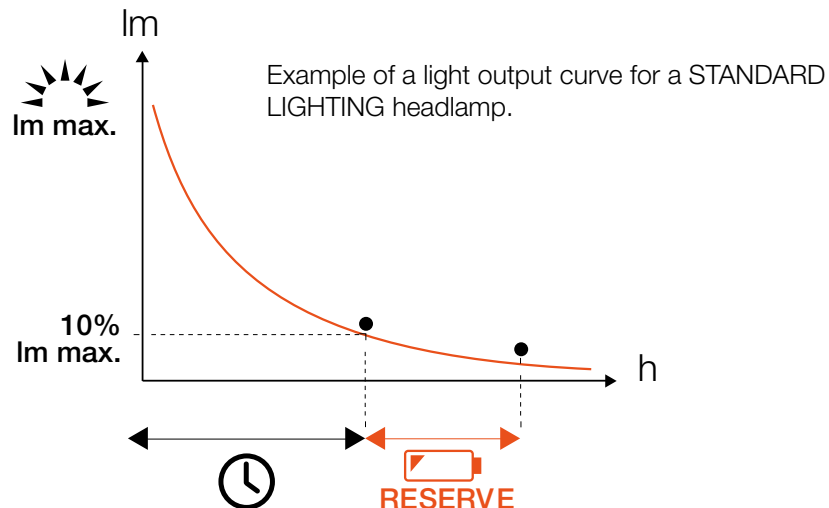
Burn time (hours)

This corresponds to the length of time during which lighting is optimal. It is measured 30 seconds after the lamp is turned on and for as long as the lamp takes to drop to 10 % of maximum light output.



Reserve lighting (**outside the scope of ANSI/PLATO FL1**)

In addition to these measures, Petzl guarantees reserve lighting. Reserve lighting provides enough light for walking. However, the light may not be sufficient for fast-paced activities (such as running, mountain biking, skiing...).



Wie werden die Leistungsmerkmale nach dem ANSI/PLATO FL1-Standard gemessen?

ANSI/PLATO FL1



Leuchtkraft (Lumen)

Die Messung erfolgt zwischen 30 Sekunden und 2 Minuten nach Einschalten der Lampe. Sie gibt die mit neuen Batterien oder vollen Akkus erzeugte maximale Leuchtkraft beim Einschalten der Lampe an.



Leuchtweite (Meter)

Es handelt sich um die maximale Entfernung zwischen der Lampe und der Stelle, wo die Leuchtstärke nur noch 0,25 Lux beträgt. Die Messung wird beim Einschalten der Lampe mit neuen Batterien oder vollen Akkus durchgeführt. Die Leuchtweite ist von der Leuchtkraft und vor allem von der Form des Lichtkegels abhängig.



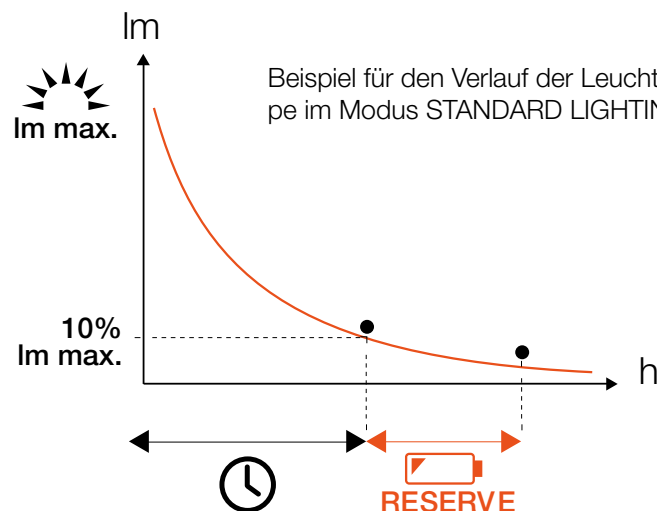
Leuchtdauer (Stunden)

Sie entspricht der Dauer, während der die Lampe eine optimale Beleuchtung garantiert. Die Messung erfolgt ab 30 Sekunden nach Einschalten der Lampe bis zu dem Zeitpunkt, da die Lampe nur noch 10 % der maximalen Leuchtkraft erreicht.



Notbeleuchtung (vom ANSI/PLATO FL1 Standard nicht vorgeschrieben)

Zusätzlich zu diesen Angaben garantiert Petzl eine Notbeleuchtung. Sie gewährleistet eine minimale Leuchtkraft, die es dem Anwender ermöglicht im Dunkeln zu gehen. Für dynamische Aktivitäten (Laufen, Mountainbiken, Skifahren usw.) ist diese Leuchtstärke jedoch möglicherweise nicht ausreichend.



¿Cómo se miden los rendimientos de la iluminación con el protocolo ANSI/PLATO FL1?

ANSI/PLATO FL1



La potencia (lúmenes)

Esta medición se realiza entre 30 segundos y 2 minutos después del encendido de la linterna. Indica la potencia máxima emitida, con pilas o baterías nuevas, al encender la linterna.



El alcance de la iluminación (metros)

Se trata de la distancia máxima entre la linterna y el lugar donde sólo llegan 0,25 lux de iluminación. La medición se realiza en el momento del encendido con las pilas o baterías nuevas. El alcance de la iluminación depende directamente de la potencia de iluminación, pero sobre todo, de la forma del haz luminoso.



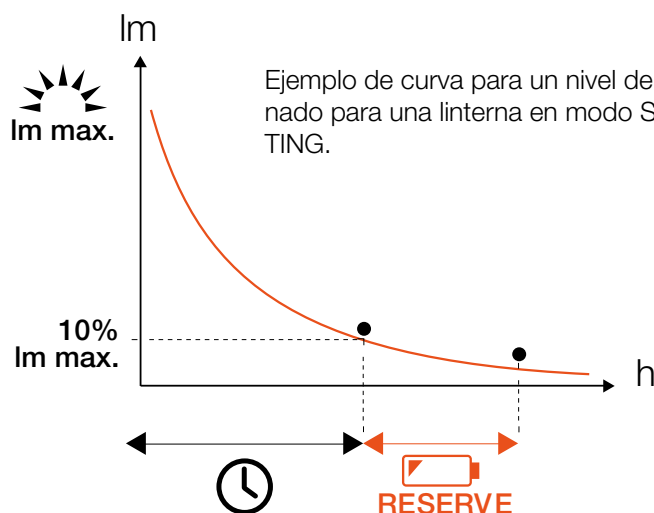
La autonomía (horas)

Corresponde a la duración durante la cual la iluminación es óptima. Se mide a partir de 30 segundos después del encendido de la linterna hasta que la linterna alcanza el 10 % de la potencia máxima.



Reserva de iluminación (**fuera de protocolo ANSI/PLATO FL1**)

Como complemento de estas medidas, Petzl garantiza una reserva de iluminación. Esta reserva asegura una iluminación mínima permite andar. Sin embargo, esta iluminación puede ser insuficiente para practicar una actividad dinámica (como running, BTT, esquí...).



Come si misurano le prestazioni d'illuminazione con il protocollo ANSI/PLATO FL1?

ANSI/PLATO FL1



La potenza (lumen)

Questa misurazione si effettua tra 30 secondi e 2 minuti dopo l'accensione della lampada. Indica la potenza massima emessa, con pile o batterie nuove, all'avvio della lampada.



La distanza d'illuminazione (metri)

Si tratta della distanza massima tra la lampada e il luogo in cui restano soltanto 0,25 lux d'illuminazione. La misurazione si fa all'accensione con pile o batterie nuove. La distanza d'illuminazione dipende direttamente dalla potenza d'illuminazione, ma soprattutto dalla forma del fascio luminoso.



L'autonomia (ore)

Corrisponde alla durata durante la quale l'illuminazione è ottimale. Si misura da 30 secondi dopo l'accensione della lampada fino a che quest'ultima raggiunge il 10% della potenza massima.



Riserva d'illuminazione (**tranne protocollo ANSI/PLATO FL1**)

A completamento di queste misurazioni, Petzl garantisce una riserva d'illuminazione. Questa riserva garantisce un'illuminazione minima che consente di camminare. Tuttavia questa illuminazione può essere insufficiente per praticare un'attività dinamica (come corsa a piedi, MTB, sci...).

